

Применяемая международная
практика установления и
принятия стандартов
бухгалтерского учета
опыт Хорватии

Иван Чевизович

История

- Закон «О бухгалтерском учете»
 - 1993 года
- Компании обязаны применять МСБУ

История

- Закон «О бухгалтерском учете»
 - 2006 года
- Крупные компании и компании, зарегистрированные на фондовой бирже
 - МСФО
- Прочее
 - МСФО или
 - Стандарты, принятые Советом по Стандартам финансовой отчетности
 - МСБУ по состоянию на 2000 год

История

- Закон «О бухгалтерском учете»
 - 2008 года
- Крупные компании и компании, зарегистрированные на фондовой бирже
 - МСФО
- Прочее
 - СФОХ

СФОХ

- Специальная рабочая группа
 - 7 членов
- Обсуждаются различные подходы
- ООН
 - СМЕГА
 - уровень 1
 - уровень 2
 - уровень 3
- Великобритания
-
- Директива ЕС

Основания для соблюдения МСФО

- Опыт с 1993 года, связанный с МСБУ
- Переход с СФОХ на МСФО, и наоборот
- Консолидация
- Налог на прибыль

Процесс

- Процесс был начат в 2006 году
- «В соответствии с Директивой ЕС, но с измерением на основе МСБУ, насколько это возможно»
- Каждый член подготовил 2–3 проекта
- Общественное обсуждение
- Заключительная редакция в 2007 году

Перевод МСФО/МСБУ

- Закон «О бухгалтерском учете»
- Крупные компании и компании, зарегистрированные на фондовой бирже, обязаны применять МСФО, опубликованные в Официальном вестнике
- МСФО были переведены Советом по Стандартам финансовой отчетности

Переводы Советом

- Официальные МСФО для компаний
- Точные до 2000 года
- С 2000 до 2006 годов переводов не существует
- Совет принял перевод стандартов, выполненный Ассоциацией бухгалтеров и финансовых экспертов Хорватии
- В 2008 году были исправлены некоторые ошибки в переводе и опубликованы изменения и дополнения (изменение классификации) в МСБУ 39
- Переведен МСФО 8

История перевода МСБУ/МСФО в Хорватии КААФЕ

- 1993 год первый перевод МСБУ
- 1996 год переведены МСБУ 1995 года
- 2001 год переведены МСБУ 2000 года
- 2005 год переведены МСФО/МСБУ 2004 года

Процесс перевода

- Конец 2008 года – Совет принял решение перевести стандарты, принятые ЕС
 - консолидированный текст (по состоянию на 17.10.2008)
 - последние изменения и дополнения
- Перевод был начат в начале 2009 года
- Вопрос: какие изменения и дополнения переводить? До какой даты?

Перевод Советом (2)

- Опубликован в конце 2009 года
- МСФО, принятые ЕС до апреля 2009 года
- В 2010 году переведены
 - МСФО 1
 - МСФО 3
 - МСБУ 27
 - КИМСФО 15
 - КИМСФО 16
 - КИМСФО 17
 - КИМСФО 18

Языковые проблемы

- На английском языке один термин → на хорватском языке несколько терминов
- На хорватском языке один термин → на английском языке несколько терминов
 - Как переводить некоторые термины?
 - Возможно ли не непосредственно переводить, а описывать?

Спасибо за внимание!